

ГЕНИТИВНЫЕ ОТНОШЕНИЯ В ПЕРСПЕКТИВЕ КОНСТРУКЦИЙ С ВНЕШНИМ ПОСЕССОРОМ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ¹

Алексей Леонтьев

МГУ, Москва

[mailto: taonick@yandex.ru](mailto:taonick@yandex.ru)

¹ Работа выполнена при поддержке РФФИ, грант № 05-06-80288.

В работе рассматриваются русские конструкции с внешним посессором и их корреляции с семантикой генитивного зависимого. Для разных конструкций предлагаются иерархии генитивных отношений. Большинство иерархий представляют собой частные случаи иерархии вовлеченности посессора.

0) Введение

В данной работе рассматривались русские конструкции с внешним посессором (далее КВП) и их корреляция с генитивными отношениями. Работа является частью исследования КВП в русском языке проводимого рабочей группой в составе А. Е. Кибрика (руководитель), М. М. Брыкиной, А. Н. Хитрова и А. П. Леонтьева.

0.1 КВП - определение

Конструкции с внешним посессором или *расщепление именной группы* – общее название для случаев, когда вершина и зависимое единой (с точки зрения денотативного содержания) ИГ предстают как синтаксически несвязанные компоненты. Сравните, например, предложения 1 и 2.

- 1) **Их мать** умерла
- 2) У них умерла мать

Одной из первых работ, посвященных проблемам КВП в русском языке, была работа Ю. Д. Апресяна ([Апресян 1974], стр. 153-157), где предложения, подобные 2) рассматривались как полученные из 1) путем трансформации. В дальнейшем А. Е. Кибриком ([Кибрик 2000, 2003]) были выделены 2 типа КВП – экстрапозиция посессора (ЭП) и экстрапозиция обладаемого (ЭО). При ЭП синтаксическую позицию «исходной» ИГ занимает обладаемое (вершина «исходной» ИГ), а посессор (зависимое «исходной» ИГ) кодируется как сирконстант или необязательный актанта. При ЭО – ситуация обратная: «исходную» позицию занимает посессор, а обладаемое выносится (см. примеры 3, 4)

- 3) **А у нас в квартире** газ / В нашей квартире газ (ЭП)
- 4) Он схватил **его за руку** / Он схватил его руку (ЭО)

Нетрудно заметить, что термины КВП, ЭП и ЭО отражают трансформационную трактовку этих явлений. Данное мной определение также трансформационно. Однако, тема данной работы не предполагает аргументацию в пользу трансформационного подхода. Поэтому перечисленные термины являются только удобными ярлыками, а не отражают мой анализ исследуемых явлений

0.2) Генитивное отношение - определение

Генитивные отношения (ГО) – это способ представления семантики генитива. То есть вся область значений, которые могут быть выражены генитивом дробится на более мелкие значения, которые я и называю ГО. Например, ГО это отношения «часть тела» или отчуждаемой vs неотчуждаемой принадлежности. До сих пор не существует единого списка ГО, некоторые исследователи ([Taylor 2001]) даже считают, что вследствие абстрактности семантики генитива, создать универсальный набор ГО невозможно.

Поэтому в рамках исследования наша рабочая группа не ставила целью выделение универсального набора ГО. Мы старались сделать такую классификацию, к которой КВП были бы максимально чувствительны. Классификация ГО изначально была предложена А. Е. Кибриком и впоследствии неоднократно уточнялась в процессе работы с М. М. Брыкиной, С. В. Пискуновой и А. Н. Хитровым. Потом в её модификации принял участие и автор данной статьи. Текущее состояние классификации ГО представлено в таблице 1.

Таблица 1. Генитивные отношения

Обозначение	Семантика	Пример
AD	Смежный объект – объект	<i>окрестности города</i>
ATR	Нереферентное зависимое	<i>ощущение тревоги.</i>
BP	Часть тела – человек или животное	<i>Рука Васи,</i>
CL	Одежда (надетая на тело) – хозяин	<i>Бушлат ээка, ошейник собаки.</i>
EXM	Квант вещества – вещество	<i>Груда мусора, стакан вина.</i>
FM	Форма-вещество	<i>Дым коромыслом, облако ржавчины</i>
GR	Представители группы – группа	<i>Колонна ребят, наша бригада</i>
GRsg	Конкретный представитель группы – группа	<i>Моя бригада, семья Петра.</i>
KIN-SOC	Личность – человек, связанный личностью некоторыми социальными связями личности	<i>Брат Васи, моя жена, начальник Ивана, твой сосед</i>
MB	Коллектив – должность	<i>Правительница дома, студент группы</i>
MES	Вещество – количество	<i>Пять килограмм хлеба, большой количество муки.</i>
MPH	Объект – метафора	<i>Колесо времени, ветер успокоения</i>
OB	Пациент-номинализация	<i>Гон ворюшки, использованное оружие</i>
OB*	Имя деятеля – пациент	<i>Искательница приключений</i>

		<i>й, поборник чистоты.</i>
PAR	Объект – параметр	<i>Его ширина, его голос</i>
PLC	Человек – место	<i>У меня дома</i>
POS	Хозяин – объект	<i>Мой чемодан</i>
POS*	Предмет – хозяин	<i>Владелец чемодана</i>
MAT	Объект – материал	<i>Доски пола</i>
PRD	Источник – продукт	<i>Его слова, запах леса.</i>
SUB	Субъект – номинализация	<i>Его появление</i>
SYM	Объект – название	<i>Его имя, номер</i>
WH	Целое – часть	<i>Ручка двери</i>
PLC*	Место – человек	<i>Суходольские господа.</i>
PRD*	Продукт – источник	<i>Источник запаха</i>

Как уже было сказано выше, мы старались выделять только те ГО, к которым чувствительны КВП. То есть, если некоторая группа примеров отличается от всех остальных примеров на то же ГО как по семантике, так и по количеству разных типов КВП, то рассматриваемые примеры необходимо выделить в новое ГО. По этому принципу было выделено, в частности, отношение CL.

По первоначальной классификации это ГО включалось в отношение POS. Однако оказалось, что из всех примеров на POS только обозначения одежды допускают ЭО

- 5) *И ухватила Кольку за рукав* // А. И. Приставкин. Ночевала тучка золотая. (ЭО, CL)
- 6) **Пятачок ухватил Винни-Пуха за воздушный шарик* (ЭО POS)

Отличие в семантике надетой одежды и принадлежности очевидно. Как будет показано далее, отношение CL примыкает скорее к BP, чем к POS.

В случае с отношениями KIN (родственное отношение, например *его брат*) и SOC (в таком виде они присутствуют в работе [Кибрик, Брыкина, Хитров 2004]) – ситуация обратная. Доли ЭП и ЭО для этих отношений почти совпадают. ЭП в них не встречается, а доля ЭП в SOC составляет 3,1%, а в KIN 2,4%. Если поделить полученные результаты на частоту самих отношений в корпусе, то разница получится ещё меньше – 0,775 для SOC и 0,75 для KIN. Семантическая близость этих ГО очевидна: родственное отношение можно считать подвидом социального.

Используя подобные методы можно создать максимально релевантную классификацию ГО, что и требуется для данной работы.

1) Описание корпуса.

Для данного исследования использовался корпус текстов, созданный нашей рабочей группой. Подробнее ресурсы этого корпуса обсуждались в [Кибрик, Брыкина, Хитров 2004]. Корпус включает почти сорок нарративных литературных текстов различных авторов XX века. Объем корпуса составляет около 233 тысяч слов.

На основании корпуса была создана база всех генитивных групп и КВП. Таких примеров оказалось около 7000. База затем была размечена по нескольким релевантным параметрам, в частности по синтаксическим отношениям, тематическим ролям исходных именных групп, типам предикатов в клаузе и одушевленности посессора и обладаемого. Одним из параметров были и генитивные отношения. Первоначальная разметка корпуса делалась вручную, а затем многократно выверялась.

Одним из слабых мест корпуса является его ограниченный объем. Однако в [Кибрик, Брыкина, Хитров 2004] указывается, что корпус тестировался на репрезентативность по методу, описанному в [Баранов 2000]. Суть этого метода заключается в том, что если корпус репрезентативен, его статистические данные несильно меняются при увеличении размера выборки.

Разумеется, корпус не может претендовать на исчерпывающую полноту, однако мне представляется возможным отследить на его материале некоторые тенденции и построить иерархии доступности ГО для различных КВП. Естественно, что верхняя часть этих иерархий будет более достоверна, чем нижняя, но для выявления тенденций этого будет достаточно.

Как уже было сказано выше, основная цель нашего исследования – построить иерархии доступности ГО для КВП. Эти иерархии строились по изменению частоты разных ГО в примерах с КВП. По нашему предположению, эта статистика поможет наиболее эффективно оценить вклад каждого ГО в КВП.

2) Результаты

Расщепление ИГ не является уникальной конструкцией для русского языка. КВП встречаются, в частности, в европейских [Seiler 1983], [Fox 1981], [Vergnaud, Zubizarreta 1992] африканских [Fox 1981] и австралийских языках. Практически во всех этих языках КВП возможны только если вершина исходной ИГ обозначает часть тела ([Fox 1981]) или родственников ([O'Connor

1996]). Как показало наше исследование, в русском языке КВП встречаются и при других ГО. Это, в частности, отражает иерархия 1.

Иерархия 1 Доступность ГО для КВП²

BP> PAR> POS> WH> PLC> SUB> CL> FM> PRD> SOC-KIN> GR> EXM> MES> OB> SYM> GRsg> MB> MPH>> AD, ATR, MAT, MES, OB*, POS*, PRD*

Результаты, представленные в иерархии 1 довольно странные с типологической точки зрения. Иерархия 1 не обладает одним важным свойством лингвистических иерархий, а именно - порядок следования элементов в иерархии обычно можно объяснить как убывание некоторого признака – у верхних членов иерархии он должен быть представлен больше, а у нижних меньше. Например, в иерархии лиц таким признаком является вовлеченность в ситуацию речевого акта, а в иерархии одушевленности – способность быть агенсом. Для нашей иерархии трудно даже найти тот параметр, значениями которого могли бы являться ГО.

Это приводит исследователя к неутешительному выводу: иерархия 1 не может считаться адекватным объяснением фактов, а значит, её научная ценность невелика.

Неудача с иерархией 1 вынудила нас продолжить исследование. Так, мы попытались построить отдельные иерархии для ЭП и ЭО. Результаты представлены в иерархиях 2 и 3.

Иерархия 2) Доступность ГО для выноса посессора

BP> POS> PLC> PAR> SUB> SOC-KIN> PRD> WH> GR> GRsg> MB> OB>> FM, PLC', MES, EXM, MPH, SYM, AD, ATR, MAT, OB', POS*, PRD*

Иерархия 3) Доступность ГО для выноса обладаемого

BP> WH> PAR> FM> SUB> CL> PRD> GR> EXM> MES> PLC> OB> SYM>> POS, AD, ATR, GRsg, MAT, MB, OB', PLC', POS*, PRD*, SOC-KIN

Тем не менее, иерархии 2 и 3 не проясняют ситуацию. По предположению автора, это происходит от того, что по КВП не представляет собой единой синтаксической конструкции. Следовательно, для построения разумной иерархии необходимо рассмотреть каждый тип КВП отдельно

2.1) Типы вынесенного посессора и обладаемого.

Различия между разными типами КВП очевидны. Тот компонент, который мы называем

² **Жирным** шрифтом выделены ГО, в которых встречается рассматриваемое явление. Обычным шрифтом выделены ГО, в которых рассматриваемое явление не встречается.

«экстрапонируемым» часто кодируется не единообразно. Так, экстрапонируемый посессор может оформляться дативом.

7) Он сунул **малышу** в рот горсть земляники

предлогом к

8) Орлов пригласил нас **к себе** в мастерскую

предлогом у

9) Мы целый день просидели в мастерской у **Орлова**

и предлогом от

10) Жаль, что не осталось **от Марии** никакой вещи

Экстрапонируемое обладаемое, в свою очередь может оформляться предлогом по

11) Он назвал слугу **по имени**

предлогом в с винительным падежом.

12) Он ткнул Васю **в бок**

предлогом в с предложным падежом

13) Молоко подавали **в стаканах**

предлогом под

14) Его взяли **под руки**

и предлогом за

15) Он схватил его **за руку**

Кроме того, вынесенное обладаемое может оформляться инструменталисом

16) Вася бил Петю **ногами**

17) Зэки шли **группами**

Следует отметить, что примеры 16 и 17 представляют собой различные конструкции. Так, в примере 16 «группы» обозначает тот же самый референт, что и «зэки». В примере 17 такого не наблюдается. В дальнейшем эти два типа инструменталиса будут рассмотрены отдельно. Инструменталис в примере 16 назовем агентивным, а в примере 17 – копредикатным.

Есть, также и довольно своеобразные конструкции с двойным вынесенным обладаемым. То есть, на поверхностном уровне у одного вынесенного обладаемого оказывается два посессора. Вынесенное обладаемое может оформляться предлогами *в* и *по*, или инструменталисом.

18) **Умом (=по уму)** Петя превосходит Машиу

19) Ему не было равных **в метании** копья

В дальнейшем, подобные конструкции мы будем называть «ЭО с двойным инструменталисом» или «ЭО с двойным предлогом *по*».

2.2) Иерархии для типов вынесенного посессора и обладаемого

Рассмотрим иерархии для дативного оформления вынесенного посессора. В данном разделе мы попытались сделать первую попытку объяснения наблюдаемых фактов, поэтому в иерархия будут представлены только те ГО, которые допускают рассматриваемое явление³.

Иерархия 4) Доступность ГО для дативного оформления вынесенного посессораю

BP> CL> KIN-SOC> SUB> PAR> POS> PLC> OB>.

По предположению автора, найти параметр в этом случае несложно. Во всех ГО, допускающих дативное оформление вынесенного посессора – посессор обязан быть одушевлен. Тогда можно предположить, что ГО выстроены в порядке убывания вовлеченности посессора в ситуацию (ср. [Shibatani 1992]). Этот параметр показывает, насколько посессор затронут ситуацией, если ей затронута обладаемое. Затронутость посессора очевидна, если обладаемое – часть тела. Одежда же функционирует как часть тела.

Любопытно, что дативное оформление вынесенного посессора является довольно частотным в языках мира. Поэтому неудивительно, что и ГО будут располагаться на иерархии одинаково для всех языках. И действительно, частотность отношения BP имеет довольно четкие параллели. Часто в языках КВП возможна только для этого ГО. Близость к BP отношения CL неудивительна. Надетая одежда вполне логично воспринимается как элемент тела (ср. [Paykin, van Peteghem 2003]). На это, также указывают некоторые другие КВП, а именно, конструкции с предлогами *за* и *в* в контексте глаголов физического воздействия.

Место ГО KIN-SOC рядом с BP находит хорошие типологические параллели ([O'Connor 1996])

Близость отношений PAR и SUB также вполне понятна. Вершины обоих отношений обозначают ситуацию, а не референт, а посессор является для них заполнителем одной из важных валентностей (для PAR – это носитель свойства – единственная валентность, которая может заполняться одушевленным участником. Для SUB – это субъект).

Примечательно, что только в этом типе КВП вынесенный посессор оформляется падежом, предназначенным для кодирования актантов. Именно такая ситуация чаще всего встречается в языках мира. Остальные КВП оформляют

³ Чтобы объяснить, почему некоторые ГО не допускают рассматриваемые явления, потребуется более широкое исследование.

вынесенный компонент как сирконстант, причем чаще всего такое оформление не имеет типологических параллелей.

Сравним иерархию 1 с иерархией 5.

Иерархия 5) Доступность ГО для вынесения посессора с предлогом к

PLC > BP > CL

Отношение PLC наиболее частотно из-за семантики самой конструкции. Интересно, что отношения BP и CL оказались рядом, как и в дативной иерархии. Примечательно, что у этих ГО очень сходная семантика – любая часть человеческого тела, а также все, что на него одето. Отношение WH тоже является близким по семантике к BP и CL, только посессор у него обязан быть неодушевленным. Нашу мысль о близости этих ГО подтверждает ЭО с предлогом *за*. Эта конструкция допускает только BP, CL и WH

20) *Он схватил меня за ногу (за рукав)*

21) *Он ухватил лодку за нос.*

Иерархия 6) Доступность ГО ЭО с предлогом за

за

BP > CL > WH

Для значительной части оставшихся конструкций, иерархии ГО похожи на дативную с небольшими различиями в порядке элементов.

Другие похожие иерархии

Иерархия 7) Доступность ГО ЭП с предлогом по

по

BP > WH > CL > PAR > SYM

Иерархия 8) Доступность ГО ЭО с предлогом от

от

WH > BP > POS > SUB

Иерархия 9) Доступность ГО ЭО с агентивным инструменталисом

WH > BP > SUB > PAR > PRD > MPH

Однако, для двойных ЭО иерархии будут совсем другими.

Иерархия 10) Доступность ГО ЭО с двойным предлогом в

PAR

Иерархия 11) Доступность ГО ЭО с двойным предлогом по

PAR > MES

Иерархия 12) Доступность ГО ЭО с двойным инструменталисом

PAR > BP > SUB

Двойные ЭО встречаются исключительно в контексте предикатов сравнения, поэтому появление ИГ, обозначающей параметр сравнения вполне естественно. Неудивительно также, что КВП в этом случае «двойная». Два возможных зависимых исходной ИГ – это всего лишь сравниваемые референты. Это два сравниваемых референта. Отношения MES, BP и SUB являются, в этих иерархиях информационным шумом. Из-за малочисленности двойных ЭО в корпусе, примеров на все отношения кроме PAR в этой конструкции не больше 5. К тому же все экстрапонируемые ИГ в примерах на другие ГО имеют валентности на носителя и содержание, то есть являются параметрическими существительными.

22) *Мария гораздо выше меня - и интеллектом, и любовью к жизни*

В примере 22 *интеллект* означает не только способность мыслить, но и степень её проявления, которая и подвергается сравнению. Значит, двойные ЭО допускает только параметрическое ГО, что вполне предсказуемо из семантики самой конструкции.

ЭО с копредикатным инструменталисом и, отчасти с предлогом *в* и предложным падежом дают другую картину.

Иерархия 13) Доступность ГО ЭО с копредикатным инструменталисом

FM > GR > EXM > PRD > MES > OB > PLC

Иерархия 14) Доступность ГО ЭО с предлогом в+ предложный падеж

MES > PAR > BP > WH > SUB > EXM > FM

В этих конструкциях при ГО EXM, MES, FM и GR экстрапонируемое обладаемое денотативно совпадает с посессором. Поэтому присутствие этих отношений на иерархия вполне понятно. Появление других ГО объяснить затруднительно, скорее всего они принадлежат к другой синтаксической конструкции. Сравните

23) *Зэки шли маленькими в два ряда (FM)*

24) *Согнутая в локте рука (BP)*

В 23 и 24 интуитивно разные конструкции. Но пока у нас нет никаких критериев для их разведения, поэтому мы их не можем разделить как копредикатный и агентивный инструменталис.

Подобная ситуация имеет место и для ЭО с предлогом *в* и винительным падежом.

Иерархия 15) Доступность ГО ЭО с предлогом в+ винительный падеж

BP > FM > WH

ЭП с предлогом *у* (самая частотная из КВП) дает наихудшие результаты

Иерархия 16) Доступность ГО ЭП с предлогом у

**BP> POS> PLC> PAR> KIN-SOC> CL> SUB>
PRD> WH> GR> GRsg> MB**

Эту иерархию невозможно интерпретировать, как и иерархии 1, 2 и 3. Скорее всего фактор ГО здесь просто не оказывает влияния.

3) Заключение

Корпусное исследование позволило понять, что явления, объединяемые под термином КВП, не представляют одной синтаксической конструкции. Значительная часть этих конструкций чувствительна к фактору вовлеченности посессора в ситуацию, однако даже для таких конструкций иерархии ГО не полностью идентичны.

Только один тип КВП имеет типологические параллели и может быть сопоставим с КВП в других языках. Остальные конструкции являются специфичными для русского языка.

Кроме того, корпусный метод позволил построить иерархию вовлеченности посессора в ситуацию. Возможно, эта иерархия будет востребована для описания других языковых фактов.

Были доказаны значительные различия в ГО CL и POS и наоборот, были выявлены общие свойства для обозначений надетой одежды и частей тела.

Список литературы

- 1) *Апресян 1974*: Лексическая семантика (синонимические средства языка). – М., Наука.
- 2) *Баранов А. Н. 2001*: Проблема репрезентативности корпуса данных. // Труды международного семинара Диалог '2001 по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Аксаково.
- 3) *Кибрик А. Е. 2000*: Внешний посессор как результат расщепления валентностей. // Слово в тексте и словаре. К 70-летию Ю.Д. Апресяна. М.: ЯРК
- 4) *Кибрик А. Е. 2003*: Кибрик А.Е. Внешний посессор в русском языке // Кибрик А.Е. Константы и переменные языка. СПб: Алетейя,
- 5) *Кибрик А. Е., Брыкина М. М., Хитров А. Н. 2004*: Опыт фронтального корпусного исследования конструкций с внутренним и внешним посессором. // Труды международного

семинара Диалог '2004 по компьютерной лингвистике и ее приложениям.

- 6) *O'Connor, M. C. 1996*: The Situated Interpretation of Possessor Raising // *Shibatani, M., Thompson, S. (eds) Grammatical constructions, their form and meaning*. Oxford, Oxford University press.
- 7) *Blake B. 1984*: Problems of Possessor Ascension // *Linguistics 22-4*, Mouton, New York - Amsterdam
- 8) *Fox, B. 1981*: Body Part Syntax; towards a Universal Characterization // *Studies in Language 5-3*
- 9) *Paykin, K., van Peteghem, M. 2003*: External vs Internal Possessor Structures and Inalienability in Russian // *Russian linguistics 27*, Kluwer Academic Publishers, Netherlands.
- 10) *Seiler, H. 1983*: Possession: an Operational Dimension of language. Tübingen: Gunter Narr Verlag
- 11) *Shibatani, M. 1992*: An Integrational Approach to Possessor Raising, Ethical Datives and Adversative Passives // *BLS, 20*, Berkeley, California, USA
- 12) *Taylor, J. R. 2000*: Possessives in English. An exploration in cognitive grammar, Oxford, Oxford University press
- 13) *Vergnaud, J-R., Zubizarreta, M. L. 1992*: The Definite Determiner in French and English // *Linguistic inquiry 23-4*, MIT